

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產案管理、及諮詢。
地址：雲華街打東街一百
號二〇三二室（福街夾打東街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時 星期六十二時至四時
電話：669-4406

明德託兒所
（特設托兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助，負責接送幼童及接受本
所地址：
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

周愛權視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
華人高級代理
伍偉權

INFO - DATE
Unique confidential
service for sincere
single. Reasonable rate.
For more information,
please send self-
address return envelope
to P.O. Box 88502,
101 - 13753 - 72nd Ave.,
Surrey, B.C. V3W 0X1

代東
本會謹訂於一九九一年二月廿四日（星
期日）下午一時在本會禮堂舉行辛未年春
節聯歡大會並設抽獎遊戲新年利
是瑞獅國技表演等節目助慶
黃伍宗親 屆時踴躍蒞臨慶慶不勝翹企
各界友好 漢升體育會全人敬約

梁國超會計師
會計、核數、稅務、商業、
產案管理、及諮詢。
地址：溫哥華東十六街
電話：872-2396

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險、房屋樓
宇商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

四季園藝
專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
日式庭園設計
精西式
請電228-1068

1983 MITSUBISHI built in JAPAN
5 spd. 2 door HB. AC. New Alter-
nator. Batterie. CV Boots.
92870 Miles Value \$3500 MOVING
MUST SELL \$2200 CBO Call DIANE
Phone 984-3249

New Star Information Systems Inc.
中英文電腦打字
名片電腦設計印刷
\$15/250起
Chinese Typesetting & Translation
字
WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

467 派亞街
利橋貨倉對面
左邊積善街
林健龍
占卦算命
中山安堂

訃告
先慈黃門李太夫人廣東省台山縣
洞川鄉下村人不幸於一九九一
年二月十一日病逝於唐人醫院積
閣享壽一百零三歲不孝等隨侍在
側親視含殮遵禮成服謹擇於二月
廿二日（星期五）下午一時假座
暗士靈殯儀館舉行喪禮出殯歸土
卜葬於海山墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
孤哀子柏英媳林銀蓮
孤哀女「佩華」婿李湘發
男孫振強 振宗
女孫麗芬 孫培培 甫甫
外男孫李國鈞 外孫媳伍美蓮
外男孫李俊民 李偉民
外男孫李錦雲 伍達馨
同泣告
喪宅：2125 WANNERING ST.
VAN. V5N 3C5
電話：四三四-二九七八

訃告
先慈馬門李太夫人廣東省台山縣
洞川鄉下村人不幸於一九九一
年二月十一日病逝於唐人醫院積
閣享壽一百零三歲不孝等隨侍在
側親視含殮遵禮成服謹擇於二月
廿二日（星期五）下午一時假座
暗士靈殯儀館舉行喪禮出殯歸土
卜葬於海山墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
孤哀子柏英媳林銀蓮
孤哀女「佩華」婿李湘發
男孫振強 振宗
女孫麗芬 孫培培 甫甫
外男孫李國鈞 外孫媳伍美蓮
外男孫李俊民 李偉民
外男孫李錦雲 伍達馨
同泣告
喪宅：2125 WANNERING ST.
VAN. V5N 3C5
電話：四三四-二九七八

訃告
先慈馬門李太夫人廣東省台山縣
洞川鄉下村人不幸於一九九一
年二月十一日病逝於唐人醫院積
閣享壽一百零三歲不孝等隨侍在
側親視含殮遵禮成服謹擇於二月
廿二日（星期五）下午一時假座
暗士靈殯儀館舉行喪禮出殯歸土
卜葬於海山墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
孤哀子柏英媳林銀蓮
孤哀女「佩華」婿李湘發
男孫振強 振宗
女孫麗芬 孫培培 甫甫
外男孫李國鈞 外孫媳伍美蓮
外男孫李俊民 李偉民
外男孫李錦雲 伍達馨
同泣告
喪宅：2125 WANNERING ST.
VAN. V5N 3C5
電話：四三四-二九七八

餐室生意平通全市
座落喜士定大街，「活活」百貨公司對面，六十
座位唐番餐室生意，租平批好。東主願將本脫
手，二萬元有商量，平通全市，志在脫手，機
會萬勿錯過。
麵飽糕點生意急賣
座落域多利大街近五十街麵飽西餅糕點店，經
營數年，生意建立，租平批好，東主另有生意
願割愛急賣連全部傢俬設備，僅取價六萬餘，
如有誠意，價錢有商量。滿堂紅公司 874-4268
何仲生代理：278-7870 傳呼：667-7393

投資移民
如擬在卑詩省投資生意，現有
傢俬製造業，東主因健康問題
退休急讓。開業已有七年，生
意達一百萬，仍具雄厚潛質發
展。並可協助辦理投資移民手
續。查詢 RANI PARMAR
公司 522-3800
住宅 444-3352

訃告
寒門不幸先室徐門周氏銀寬夫人廣
東番禺北村人痛於一九九一年二
月十七日下午七時三十分病逝二
埠哥林比亞醫院積閣享壽四十九
九不孝兒女等隨侍在側親視含殮
遵禮成服謹擇於二月廿六日星期
二下午一時假座安樂堂（暗士靈
殯儀館）舉行家奠辭靈喪禮出殯
宗親戚友鄉世誼哀此訃
宗親戚友鄉世誼哀此訃

訃告
先慈馬門李太夫人廣東省台山縣
洞川鄉下村人不幸於一九九一
年二月十一日病逝於唐人醫院積
閣享壽一百零三歲不孝等隨侍在
側親視含殮遵禮成服謹擇於二月
廿二日（星期五）下午一時假座
暗士靈殯儀館舉行喪禮出殯歸土
卜葬於海山墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
孤哀子柏英媳林銀蓮
孤哀女「佩華」婿李湘發
男孫振強 振宗
女孫麗芬 孫培培 甫甫
外男孫李國鈞 外孫媳伍美蓮
外男孫李俊民 李偉民
外男孫李錦雲 伍達馨
同泣告
喪宅：2125 WANNERING ST.
VAN. V5N 3C5
電話：四三四-二九七八

訃告
先慈馬門李太夫人廣東省台山縣
洞川鄉下村人不幸於一九九一
年二月十一日病逝於唐人醫院積
閣享壽一百零三歲不孝等隨侍在
側親視含殮遵禮成服謹擇於二月
廿二日（星期五）下午一時假座
暗士靈殯儀館舉行喪禮出殯歸土
卜葬於海山墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
孤哀子柏英媳林銀蓮
孤哀女「佩華」婿李湘發
男孫振強 振宗
女孫麗芬 孫培培 甫甫
外男孫李國鈞 外孫媳伍美蓮
外男孫李俊民 李偉民
外男孫李錦雲 伍達馨
同泣告
喪宅：2125 WANNERING ST.
VAN. V5N 3C5
電話：四三四-二九七八

訃告
先慈馬門李太夫人廣東省台山縣
洞川鄉下村人不幸於一九九一
年二月十一日病逝於唐人醫院積
閣享壽一百零三歲不孝等隨侍在
側親視含殮遵禮成服謹擇於二月
廿二日（星期五）下午一時假座
暗士靈殯儀館舉行喪禮出殯歸土
卜葬於海山墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
孤哀子柏英媳林銀蓮
孤哀女「佩華」婿李湘發
男孫振強 振宗
女孫麗芬 孫培培 甫甫
外男孫李國鈞 外孫媳伍美蓮
外男孫李俊民 李偉民
外男孫李錦雲 伍達馨
同泣告
喪宅：2125 WANNERING ST.
VAN. V5N 3C5
電話：四三四-二九七八

訃告
先慈馬門李太夫人廣東省台山縣
洞川鄉下村人不幸於一九九一
年二月十一日病逝於唐人醫院積
閣享壽一百零三歲不孝等隨侍在
側親視含殮遵禮成服謹擇於二月
廿二日（星期五）下午一時假座
暗士靈殯儀館舉行喪禮出殯歸土
卜葬於海山墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
孤哀子柏英媳林銀蓮
孤哀女「佩華」婿李湘發
男孫振強 振宗
女孫麗芬 孫培培 甫甫
外男孫李國鈞 外孫媳伍美蓮
外男孫李俊民 李偉民
外男孫李錦雲 伍達馨
同泣告
喪宅：2125 WANNERING ST.
VAN. V5N 3C5
電話：四三四-二九七八

訃告
先慈馬門李太夫人廣東省台山縣
洞川鄉下村人不幸於一九九一
年二月十一日病逝於唐人醫院積
閣享壽一百零三歲不孝等隨侍在
側親視含殮遵禮成服謹擇於二月
廿二日（星期五）下午一時假座
暗士靈殯儀館舉行喪禮出殯歸土
卜葬於海山墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
孤哀子柏英媳林銀蓮
孤哀女「佩華」婿李湘發
男孫振強 振宗
女孫麗芬 孫培培 甫甫
外男孫李國鈞 外孫媳伍美蓮
外男孫李俊民 李偉民
外男孫李錦雲 伍達馨
同泣告
喪宅：2125 WANNERING ST.
VAN. V5N 3C5
電話：四三四-二九七八

訃告
先慈馬門李太夫人廣東省台山縣
洞川鄉下村人不幸於一九九一
年二月十一日病逝於唐人醫院積
閣享壽一百零三歲不孝等隨侍在
側親視含殮遵禮成服謹擇於二月
廿二日（星期五）下午一時假座
暗士靈殯儀館舉行喪禮出殯歸土
卜葬於海山墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
孤哀子柏英媳林銀蓮
孤哀女「佩華」婿李湘發
男孫振強 振宗
女孫麗芬 孫培培 甫甫
外男孫李國鈞 外孫媳伍美蓮
外男孫李俊民 李偉民
外男孫李錦雲 伍達馨
同泣告
喪宅：2125 WANNERING ST.
VAN. V5N 3C5
電話：四三四-二九七八

訃告
先慈馬門李太夫人廣東省台山縣
洞川鄉下村人不幸於一九九一
年二月十一日病逝於唐人醫院積
閣享壽一百零三歲不孝等隨侍在
側親視含殮遵禮成服謹擇於二月
廿二日（星期五）下午一時假座
暗士靈殯儀館舉行喪禮出殯歸土
卜葬於海山墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
孤哀子柏英媳林銀蓮
孤哀女「佩華」婿李湘發
男孫振強 振宗
女孫麗芬 孫培培 甫甫
外男孫李國鈞 外孫媳伍美蓮
外男孫李俊民 李偉民
外男孫李錦雲 伍達馨
同泣告
喪宅：2125 WANNERING ST.
VAN. V5N 3C5
電話：四三四-二九七八

訃告
先慈馬門李太夫人廣東省台山縣
洞川鄉下村人不幸於一九九一
年二月十一日病逝於唐人醫院積
閣享壽一百零三歲不孝等隨侍在
側親視含殮遵禮成服謹擇於二月
廿二日（星期五）下午一時假座
暗士靈殯儀館舉行喪禮出殯歸土
卜葬於海山墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
孤哀子柏英媳林銀蓮
孤哀女「佩華」婿李湘發
男孫振強 振宗
女孫麗芬 孫培培 甫甫
外男孫李國鈞 外孫媳伍美蓮
外男孫李俊民 李偉民
外男孫李錦雲 伍達馨
同泣告
喪宅：2125 WANNERING ST.
VAN. V5N 3C5
電話：四三四-二九七八

訃告
先慈馬門李太夫人廣東省台山縣
洞川鄉下村人不幸於一九九一
年二月十一日病逝於唐人醫院積
閣享壽一百零三歲不孝等隨侍在
側親視含殮遵禮成服謹擇於二月
廿二日（星期五）下午一時假座
暗士靈殯儀館舉行喪禮出殯歸土
卜葬於海山墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
孤哀子柏英媳林銀蓮
孤哀女「佩華」婿李湘發
男孫振強 振宗
女孫麗芬 孫培培 甫甫
外男孫李國鈞 外孫媳伍美蓮
外男孫李俊民 李偉民
外男孫李錦雲 伍達馨
同泣告
喪宅：2125 WANNERING ST.
VAN. V5N 3C5
電話：四三四-二九七八

訃告
先慈馬門李太夫人廣東省台山縣
洞川鄉下村人不幸於一九九一
年二月十一日病逝於唐人醫院積
閣享壽一百零三歲不孝等隨侍在
側親視含殮遵禮成服謹擇於二月
廿二日（星期五）下午一時假座
暗士靈殯儀館舉行喪禮出殯歸土
卜葬於海山墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
孤哀子柏英媳林銀蓮
孤哀女「佩華」婿李湘發
男孫振強 振宗
女孫麗芬 孫培培 甫甫
外男孫李國鈞 外孫媳伍美蓮
外男孫李俊民 李偉民
外男孫李錦雲 伍達馨
同泣告
喪宅：2125 WANNERING ST.
VAN. V5N 3C5
電話：四三四-二九七八

訃告
先慈馬門李太夫人廣東省台山縣
洞川鄉下村人不幸於一九九一
年二月十一日病逝於唐人醫院積
閣享壽一百零三歲不孝等隨侍在
側親視含殮遵禮成服謹擇於二月
廿二日（星期五）下午一時假座
暗士靈殯儀館舉行喪禮出殯歸土
卜葬於海山墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
孤哀子柏英媳林銀蓮
孤哀女「佩華」婿李湘發
男孫振強 振宗
女孫麗芬 孫培培 甫甫
外男孫李國鈞 外孫媳伍美蓮
外男孫李俊民 李偉民
外男孫李錦雲 伍達馨
同泣告
喪宅：2125 WANNERING ST.
VAN. V5N 3C5
電話：四三四-二九七八

訃告
先慈馬門李太夫人廣東省台山縣
洞川鄉下村人不幸於一九九一
年二月十一日病逝於唐人醫院積
閣享壽一百零三歲不孝等隨侍在
側親視含殮遵禮成服謹擇於二月
廿二日（星期五）下午一時假座
暗士靈殯儀館舉行喪禮出殯歸土
卜葬於海山墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
孤哀子柏英媳林銀蓮
孤哀女「佩華」婿李湘發
男孫振強 振宗
女孫麗芬 孫培培 甫甫
外男孫李國鈞 外孫媳伍美蓮
外男孫李俊民 李偉民
外男孫李錦雲 伍達馨
同泣告
喪宅：2125 WANNERING ST.
VAN. V5N 3C5
電話：四三四-二九七八

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
（福街夾片打東街）
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

月蓮花舖
Lisa Florist
絲開結長四花
花張婚青季牌
擺花樹時花
籃球木花
439 DUNLEVY AVE
VAN. B.C. V6A 3Y4
(ABC 餐館側面)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對
華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十
足，最近更擴充修葺，加強服務，
合各種宗教儀式之用，華人顧問。
免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

再生循環·處理廢物
請用藍盒子
本報廣告
效力宏大
歡迎參觀
電話訂購
專人送貨

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂仔蘭花
黃花白蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
長壽花牌
歡迎光顧

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 龍雲 二君接洽
電話：254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對
華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十
足，最近更擴充修葺，加強服務，
合各種宗教儀式之用，華人顧問。
免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對
華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十
足，最近更擴充修葺，加強服務，
合各種宗教儀式之用，華人顧問。
免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists
& Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花圈花籃木
610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel: (604) 254-5431

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金
色花花盆
式花世界
美觀
4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話：680-5262

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對
華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十
足，最近更擴充修葺，加強服務，
合各種宗教儀式之用，華人顧問。
免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道